

矽谷中文學校成語題庫
第十一冊

成語/慣用語	Definition
刮目相看	對方有令人驚訝且不容忽視的轉變，讓人用另一種新的眼光看待。to treat somebody with increased respect;
門庭若市	來往的人很多，像市場一樣。Doing booming business; swarmed with visitors
不翼而飛	東西沒有翅膀卻忽然飛走了；喻東西無故遺失。Vanishing into thin air
己所不欲，勿施於人	自己不喜歡別人怎麼對你，你就不要那樣對人。 Don't do to others as you would not have them do to you.
討價還價	買賣時，賣的人出一個價錢，希望多賣一點，買的人給一個較低的價錢，希望便宜一點。 To haggle back and forth.
走馬看花	本來是說騎在馬上看花，形容很快地看看外表，而沒有仔細了解。 To look at flowers while riding on horseback. To give only a passing glance without real understanding.
車水馬龍	形容路上來往的車子很多，非常繁榮熱鬧。an incessant streams of horses and carriages; heavy traffic
一曝十寒	比喻做事求學不能持久。To work hard for one day and do nothing for ten;
亡羊補牢	比喻出了問題以後想辦法補救，一切都還來得及，可以防止繼續損失。 To mend the sheepfold after a sheep is lost. To take action after suffering a loss.
以卵擊石	用蛋去打石頭，喻以極弱的力量去打擊強敵，沒有勝算。To throw an egg against a rock; to court defeat by fighting against overwhelming odds; to fight a hopeless battle

矽谷中文學校成語題庫

第十一冊

口蜜腹劍	口中說著好聽的話，心裡卻藏著害人的壞主意。Honey-mouthed and dagger-hearted; hypocritical and malignant
四面楚歌	喻四面受敵，孤立無援助。Being utterly isolated
如坐針氈	心中不安，好像坐在插了釘子的毯子上。To feel as if sitting on a bed of nails; anxiously
心不在焉	心思不集中，不注意，心裡想著別的事。Absent-minded.
望梅止渴	喻人們是用虛假的現象，滿足實際的欲望。To quench one's thirst by watching plums; to console oneself with false hopes;
虎頭蛇尾	做事情起初聲勢浩大，後來卻無聲息而馬馬虎虎的意思；使說一個人做事有始無終。To start with a bang, but end up with a whimper.
青出於藍	形容學生比老師還要好。青出於藍更勝於藍，青出於藍而勝於藍。 Indigo came out of blue, but is prettier than blue. Meaning the student is better than the teacher.
一見鍾情	第一次見到便喜歡上了。To fall in love at first sight
亂七八糟	雜亂而沒有條理。At sixes and sevens. In great confusion.
先見之明	預先看到結果的能力。Foresight. Prophetic vision.
喜出望外	因意想不到的事感到欣喜。Feel thrilled about something unexpected.
天人合一	人道與天道結合。The beauty unites
巧取豪奪	利用別人性格中的軟弱之處,不斷地侵入對方的勢力範圍之內,最終達到奪取的目的。To extort by trick or by force; to grab through deceit or by force;
揠苗助長	把苗拔起來，幫助其生長。比喻違反事物發展的法則，急於求成，反而把事情弄糟。Haste makes waste

矽谷中文學校成語題庫

第十一冊

<p>物_ノ以_テ類_ノ聚_ル</p>	<p>本來是說差不多的東西常聚集在一起，形容同類的人喜歡在一起。Birds of the same feather flock together.</p>
<p>瓜_ノ田_ノ李_ノ下_ニ</p>	<p>指處在容易讓人誤會的地位或在一些事情上容易招惹別人懷疑。Being in suspicious circumstances</p>
<p>自_ラ相_テ矛_ノ盾_ノ</p>	<p>喻行事或言語先後不相應、互相抵觸。Self-contradictory</p>
<p>見_ル仁_見智_見</p>	<p>對同一件事情，每個人都有不同的看法。Different people, different views.</p>
<p>言_ハ外_ノ之_ノ意_ハ</p>	<p>話裡沒有直接說明，而是間接表達的意思。Meaning between the lines.</p>
<p>迫_ル不_及待_テ</p>	<p>等不及要有所行動。To be too impatient to wait</p>